

**THE HNATYSHYN FOUNDATION / LA FONDATION HNATYSHYN**

ÉTATS FINANCIERS

EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2006

**McKECHNIE & Co.**  
CHARTERED ACCOUNTANTS

# McKECHNIE & Co.

Suite 500, 1390 Prince of Wales Drive  
Ottawa, Ontario, K2C 3N6

## RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Aux actionnaires de La  
Fondation Hnatyshyn

Nous avons vérifié le bilan de The Hnatyshyn Foundation/La Fondation Hnatyshyn au 31 décembre 2006, les états des résultats et de l'évolution des actifs nets et des flux monétaires de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Fondation. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Fondation au 31 décembre 2006 ainsi que des résultats de son fonctionnement et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus au Canada. Conformément aux exigences de la Loi sur les corporations canadiennes, nous déclarons qu'à notre avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.



Comptables agréés

Ottawa, Ontario  
Le 20 juin 2007

# THE HNATYSHYN FOUNDATION / LA FONDATION HNATYSHYN

## BILAN

31 DÉCEMBRE 2006

	Non affectés		Affectés		2006 Total	2005 Total
	Patrimoine canadien	Généraux	John R. Stratton	Généraux		
<b>Actif</b>						
À court terme						
Espèces	0\$	218,015\$	0\$	0\$	218,015\$	140,882\$
Montants à recevoir	0	2,202	0	0	2,202	2,141
Charges payées d'avance	0	689	0	0	689	648
	0	220,906	0	0	220,906	143,671
<b>Placements</b>	1,974,555	0	263,484	1,341,192	3,579,231	2,571,936
	1,974,555\$	220,906\$	263,484\$	1,341,192\$	3,800,137\$	2,715,607\$
<b>PASSIF ET ACTIFS NETS</b>						
Passif à court terme						
Créditeurs et charges à payer	2,583\$	33,277\$	0\$	0\$	35,860\$	8,811\$
Interfonds	126,515	(404,021)	0	277,506	0	0
	129,098	(370,744)	0	277,506	35,860	8,811
<b>Actifs nets</b>	1,845,457	591,650	263,484	1,063,686	3,764,277	2,706,796
	1,974,555\$	220,906\$	263,484\$	1,341,192\$	3,800,137\$	2,715,607\$

Au nom du conseil d'administration,

\_\_\_\_\_, administrateur

\_\_\_\_\_, administrateur

(Se reporter aux notes afférentes aux états financiers)

**THE HNATYSHYN FONDATION / LA FONDATION HNATYSHYN**  
**ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE L'ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2006**

	Non affectés		Affectés		2006 Total	2005 Total
	Patrimoine canadien	Généraux	John R. Stratton Fund	Généraux		
<b>Produits</b>						
<b>Dons</b>						
Particuliers	0 \$	3,500 \$	0 \$	208,136 \$	211,636 \$	67,310 \$
Administrations publiques	650,000	37,500	0	0	687,500	1,212,500
Entreprises	0	0	0	45,000	45,000	136,000
Autres associations	0	100,988	0	0	100,988	96,583
Tournoi de golf	0	96,736	0	0	96,736	0
Placements	107,066	9,842	15,625	71,487	204,020	157,910
	<b>757,066</b>	<b>248,566</b>	<b>15,625</b>	<b>324,623</b>	<b>1,345,880</b>	<b>1,670,303</b>
<b>Charges</b>						
<b>Administration et activités de financement</b>						
Salaires et avantages sociaux	16,516	16,516	0	0	33,032	23,840
Administration du bureau	2,429	2,429	0	0	4,858	8,976
Honoraires	1,974	1,974	0	0	3,948	6,140
Tournoi de golf	0	55,113	0	0	55,113	0
Autres	12,506	10,829	1,355	0	24,690	13,135
	<b>33,425</b>	<b>86,861</b>	<b>1,355</b>	<b>0</b>	<b>121,641</b>	<b>52,091</b>
<b>Programme</b>						
Salaires et avantages sociaux	26,281	26,281	0	0	52,562	35,026
Administration	1,773	1,773	0	0	3,546	5,566
Décision	3,900	3,900	850	0	8,650	5,325
	<b>31,954</b>	<b>31,954</b>	<b>850</b>	<b>0</b>	<b>64,758</b>	<b>45,917</b>
<b>Subventions</b>						
Subventions et prix	46,000	46,000	10,000	0	102,000	50,000
	<b>111,379</b>	<b>164,815</b>	<b>12,205</b>	<b>0</b>	<b>288,399</b>	<b>148,008</b>
Excédent des produits sur les charges	645,687	83,751	3,420	324,623	1,057,481	1,522,295
Solde des actifs nets au début de l'exercice	1,199,770	436,412	260,064	810,550	2,706,796	1,184,501
Virements interfonds	0	71,487	0	(71,487)	0	0
<b>Solde des actifs nets à la fin de l'exercice</b>	<b>1,845,457 \$</b>	<b>591,650 \$</b>	<b>263,484 \$</b>	<b>1,063,686 \$</b>	<b>3,764,277 \$</b>	<b>2,706,796 \$</b>

(Se reporter aux notes afférentes aux états financiers)

**THE HNATYSHYN FOUNDATION / LA FONDATION HNATYSHYN**  
**ÉTAT DES FLUX MONÉTAIRES**  
**POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2006**

	Non affectés		Affectés		2006 Total	2005 Total
	Patrimoine canadien	Généraux	John R. Stratton Fund	Généraux		
<b>Activités de fonctionnement</b>						
Excédent des produits sur les charges	645,627\$	80,192\$	3,670\$	327,991\$	1,057,480\$	1,522,295\$
Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement						
Montants à recevoir	0	(61)	0	0	(61)	(768)
Charges payées d'avance	0	(41)	0	0	(41)	(62)
Créditeurs et charges à payer	2,583	24,466	0	0	27,049	(845)
Interfonds	47,166	(183,598)	0	136,432	0	0
	<u>695,376</u>	<u>(79,042)</u>	<u>3,670</u>	<u>464,423</u>	<u>1,084,427</u>	<u>1,520,620</u>
<b>Activités d'investissement</b>						
Echéance (acquisition) de placements	(695,376)	156,175	(3,670)	(464,423)	(1,007,294)	(1,552,531)
Augmentation nette des liquidités	0	77,133	0	0	77,133	(31,911)
Liquidités au début de l'exercice	0	140,882	0	0	140,882	172,793
Liquidités à la fin de l'exercice	<u>0\$</u>	<u>218,015\$</u>	<u>0\$</u>	<u>0\$</u>	<u>218,015\$</u>	<u>140,882\$</u>

(Se reporter aux notes afférentes aux états financiers)

**THE HNATYSHYN FOUNDATION / LA FONDATION HNATYSHYN**  
**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS**  
**31 DÉCEMBRE 2006**

**1. Régime de constitution, objectifs et activités**

La Fondation a été constituée en personne morale en 1995, en vertu de la partie II de la Loi sur les corporations canadiennes. Elle a pour objectifs de promouvoir l'excellence dans les arts au Canada par la sensibilisation du grand public et la formation d'artistes canadiens. Elle tire actuellement ses produits de dons et d'intérêts sur ces derniers.

La Fondation est une œuvre de charité inscrite auprès de l'Agence du revenu du Canada et elle est exempte de l'impôt sur le revenu.

**2. Principales conventions comptables**

a) Méthode de comptabilisation

Les états financiers de la Fondation ont été dressés selon la méthode de comptabilité par fonds affectés. Aux fins de la comptabilité et de la présentation de l'information financière, les produits, les charges, les actifs et les passifs sont répartis en fonds selon les objectifs précisés par les donateurs à l'externe ou par le conseil d'administration à l'interne.

i) Fonds non affectés

Les fonds non affectés comprennent les produits, les charges, les actifs et les passifs se rapportant à l'activité générale de financement, d'octroi de subventions et d'administration de la Fondation.

ii) Fonds affectés

Les fonds affectés comprennent les produits, les actifs et les passifs se rapportant aux dons de donateurs externes réservés à des usages précis.

La Fondation détient un don affecté de 250 000 \$ de la succession de John R. Stratton, grâce auquel elle accorde une aide financière à des interprètes prometteurs pour qu'ils effectuent des études avancées en répertoire vocal classique et techniques de chant ou à des pianistes accompagnateurs de talent qui désirent approfondir leur maîtrise du répertoire de chant classique, de lieders et de chant d'opéra.

## THE HNATYSHYN FOUNDATION / LA FONDATION HNATYSHYN

### NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

31 DÉCEMBRE 2006

#### 2. Principales conventions comptables (suite):

b) Placements

Les placements se composent de titres négociables comptabilisés au coût et de certificats de placement garantis comptabilisés au coût augmenté des intérêts accumulés, ce qui les rapproche de leur valeur marchande. Si la valeur marchande des placements devient inférieure au coût et si cette baisse de valeur n'est pas jugée temporaire, la valeur des placements est réduite à leur valeur marchande.

c) Constatation des produits

Les dons sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus. Les contributions en nature sont constatées à titre de produits et de charges correspondantes à leur juste valeur marchande lorsqu'ils sont reçus. Les contributions non affectées sont constatées à titre de produits des fonds non affectés. Les dons affectés sont constatés à titre de produits des fonds affectés. Les intérêts créditeurs sont comptabilisés à mesure qu'ils sont gagnés.

d) Utilisation d'estimations

La préparation d'états financiers conformes aux principes comptables généralement reconnus au Canada exige de la direction qu'elle fasse des estimations et qu'elle pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs et des passifs, sur les informations relatives aux actifs et aux passifs éventuels à la date des états financiers et sur les montants déclarés des produits et des charges pour la période. Il pourrait y avoir un écart entre les résultats réels et ces estimations. Ces estimations font l'objet d'une révision annuelle et, si des rajustements sont nécessaires, ceux-ci sont inscrits aux états financiers dans la période au cours de laquelle ils deviennent connus.

#### 3. Patrimoine canadien

La Fondation a conclu un accord avec le ministère du Patrimoine canadien (« Patrimoine canadien ») en vertu duquel Patrimoine canadien a approuvé l'octroi à la Fondation d'une subvention jusqu'à 2 500 000 \$ de fonds de contrepartie en trois ans, dont 1 200 000 \$ ont été versés en 2005, 650 000 \$ en 2006 et la balance doit l'être au cours de l'exercice de 2007.

**THE HNATYSHYN FOUNDATION / LA FONDATION HNATYSHYN**

**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS**

**31 DÉCEMBRE 2006**

**4. Instruments financiers**

La valeur comptable des espèces, des montants à recevoir, des placements de même que des créiteurs et des charges à payer se rapproche de leur juste valeur en raison de leur échéance à court terme.

**5. Contingent de versements**

La Fondation n'a pas atteint son contingent de versements pour les périodes comptables terminées le 31 mars 2004 et le 31 décembre 2004. La Fondation a atteint son contingent de versements pour les périodes terminées le 31 décembre 2005 et le 31 décembre 2006. La direction est confiante, qu'avec les déboursés actuels, la situation sera régularisée d'ici peu.

**6. Chiffres comparatifs**

Les chiffres comparatifs ont été vérifiés par une autre firme comptable.